



## The AGNT Project Report—Q4 2017

As a licensee or friend of AGNT or ANLEX, we would like to update you once a quarter about our continuing work to enhance and perfect these databases and about our plans for the future.



**The Project.** *The AGNT Project Report—Q3 2008* introduced the team, outlined ongoing tasks, and discussed potential tasks.



### End-of-Year 2017 AGNT Project Status

Timothy Friberg

- A. We are happy to announce that the typesetting of Classic AGNT (GNT3-corrected) is proceeding well at this moment, going forward again after a delay of more than a year. This is but a perfecting of our original printed Baker Book House volume, bringing it into line with the German Bible Society's final corrected version of GNT3 before they went on to GNT4 and now GNT5. It represents all GBS corrections, mostly punctuational, as well as corrections of all known errors in our original Baker analytical offering. The typesetting is being done by Ulrik Sandborg-Petersen of Aalborg, Denmark, a long-term AGNT friend, though we have yet to meet face to face.

We hope to republish it as Classic AGNT with Trafford Publishers in both paper cover and hard cover editions. AGNT is necessarily a two-volume work due to binding size limitations of Trafford's on-demand publishing. We hope that this will come out in January 2018. Though most of the world has gone electronic, and indeed that of Bible software as well, we want to maintain a hardcopy format especially for translators in the field.

- B. The revision of ANLEX, being undertaken by Tony Pope of Basel, Switzerland, is progressing well. Of thirty files representing the ANLEX database, ANLEX 01 and 02 are all but complete. This is a massive reworking of the original ANLEX (Baker, 2000). The extensive revision will benefit any serious user, though it is primarily being done to serve Bible translators on the front lines.

Our expectation is to offer annual coordinated updates of the AGNT and ANLEX databases, the first to include the ANLEX revision expected for February 2018. SIL and UBS have expressed readiness, indeed eagerness, to update their AGNT modules with the new release.

Recently Ulrik Sandborg-Petersen (as above under A) has produced a refined checking instrument that is expected to speed up Tony's work, as well as Ray's work, as below. Sometimes it gives me pause to wonder about the place of Greek in the millennial kingdom of King Jesus.

- C. Ray Gordon of Dallas, Texas, is working on the highlighting of glosses in revised ANLEX, starting right at the beginning with revised ANLEX 01. Since this highlighting interconnects the ERGs of AGNT (four versions) with the lexical write-up glosses of ANLEX, besides its goal of saving the user precious time by pointing him to the relevant entry, it is also proving an important exercise in checking that in fact the ERG of every Greek word in AGNT is both correct and based on a corresponding definition and gloss in ANLEX.
- D. The United Bible Societies' Reinier de Blois is overseeing a longstanding AGNT Project plan, that of gleaning from whatever known electronic edition of the Greek New Testament (and there are more than twenty of them) all Greek forms, even if they are only spelling variants, and thereby supplementing our ANLEX analytical list of the same. Ulrik Sandborg-Petersen is doing the programming work. That there were many spelling variants not noted therein became obvious when we were developing the Westcott-Hort AGNT, which to our surprise had escaped our initial collection of the same thirty to forty years ago. Thus spelling variations, as  $\sigma\upsilon\nu\pi-$  vs.  $\sigma\upsilon\mu\pi-$ , will hopefully be fleshed out more completely as this task takes shape.
- E. Dan Hoopert of Harrisonburg, Virginia, quietly works on AGNT-analyzed conjunctions, like  $\sigma\upsilon\nu$  and  $\kappa\alpha\acute{\iota}$ . There has been much scholarly attention given to Greek conjunctions and prepositions in recent decades. Dan is fine-tuning what are already details—and doing a good job of it.
- F. We have plenty of related tasks that we would still like to implement if we had volunteers eager to work. Whether you—or someone you know—might be interested in contributing time and mental acuity to our ongoing project, please contact us.

Our AGNT website [WWW.AGNTProject.net](http://WWW.AGNTProject.net) is slowly being tweaked for the better. That is where these AGNT newsletters are archived, among other things.



As always, we remain open to developing AGNT and ANLEX in ways that are most useful to the needs of students and readers of God's Word.

Thank you for your continued support of *The AGNT Project*, for faithfully marketing the AGNT and ANLEX databases, and for making these state-of-the-art tools for studying the Greek New Testament available to students, scholars, pastors, translators, and laymen worldwide.

John Hughes  
Agent for *The AGNT Project*  
[johnhughes@centurytel.net](mailto:johnhughes@centurytel.net)  
Phone: 406.862.7289  
FAX: 406.862.0917

